

## قَصِيدَةُ لَأَيَّانَ الْأَزْرَاجِيِّ

<sup>1</sup>يَمْرَاجِمِ الرَّبِّ أُعْتَبِي إِلَى الدَّهْرِ، لِذَوْرِ قَدَوْرِ أُخِيرَ عَنْ حَقِّكَ بِقَمِي. <sup>2</sup>لَأَنِّي قُلْتُ: إِنَّ الرَّحْمَةَ إِلَى الدَّهْرِ تَبْنِي، أَلْسَمَاوَاتُ تُبْنِي فِيهَا حَقِّكَ. <sup>3</sup>قَطَعْتُ عَهْدًا مَعَ مُخْتَارِي، خَلَفْتُ لِدَاوُدَ عَبْدِي: <sup>4</sup>إِلَى الدَّهْرِ أُبْنِي تَسْلَكَ وَأَبْنِي إِلَى دَوْرِ قَدَوْرِ كُرْسِيِّكَ. سِلَاة. <sup>5</sup>وَالسَّمَاوَاتُ تَحْمَدُ عَجَائِكَ، يَا رَبُّ، وَحَقِّكَ أَيْضًا فِي جَمَاعَةِ الْفَدَّيْسِينَ. <sup>6</sup>لَأَنَّهُ مَنْ فِي السَّمَاءِ يُعَادِلُ الرَّبَّ؟ مَنْ يُشْبِهُ الرَّبَّ بَيْنَ أَبْنَاءِ اللَّهِ؟ <sup>7</sup>إِلَهُ مَهُوبٍ جِدًّا فِي مُؤَامَرَةِ الْفَدَّيْسِينَ وَمَخُوفٍ عِنْدَ جَمِيعِ الَّذِينَ حَوْلَهُ. <sup>8</sup>يَا رَبُّ، إِلَهُ الْجُنُودِ، مَنْ مِثْلُكَ؟ قَوِيٌّ، رَبُّ، وَحَقِّكَ مِنْ حَوْلِكَ. <sup>9</sup>أَنْتَ مُتَسَلِّطٌ عَلَى كِبْرِيَاءِ الْبَحْرِ، عِنْدَ اِرْتِفَاعِ لُجَجِهِ أَنْتَ تُسَكِّنُهَا. <sup>10</sup>أَنْتَ سَخَفْتَ رَهَبَ مِثْلِ الْقَيْلِ، يَذْرَاعُ قُورِكَ بَدَّدَتْ أَعْدَاءَكَ. <sup>11</sup>لَكَ السَّمَاوَاتُ، لَكَ أَيْضًا الْأَرْضُ، الْمَسْكُونَةُ وَمِلْكُهَا أَنْتَ أَسَسْتَهُمَا. <sup>12</sup>السَّمَاءُ وَالْجَنُوبُ أَنْتَ خَلَقْتَهُمَا، تَابُورُ وَخَرْمُونُ بِاسْمِكَ يَهْفَئَانِ. <sup>13</sup>لَكَ ذِرَاعُ الْفُذْرَةِ، قَوِيَّةُ يَدِكَ، مُرْتَفَعُهُ يَمِينُكَ. <sup>14</sup>الْعَدْلُ وَالْحَقُّ قَاعِدَةُ كُرْسِيِّكَ، الرَّحْمَةُ وَالْأَمَانَةُ تَتَقَدَّمَانِ أَمَامَ وَجْهِكَ. <sup>15</sup>طُوبَى لِلشَّعْبِ الْعَارِفِينَ الْهُتَافَ. <sup>16</sup>يَا رَبُّ، يَنْوِرُ وَجْهَكَ يَسْلُكُونَ. <sup>17</sup>بِاسْمِكَ يَسْتَهْجُونَ الْيَوْمَ كُلَّهُ وَبِعَدْلِكَ يَرْتَفِعُونَ. <sup>18</sup>لَأَنَّكَ أَنْتَ فَخْرُ قُوَّتِهِمْ وَبِرِّصَاكَ يَنْصَبُ قَرْنَتَا. <sup>19</sup>لَأَنَّ الرَّبَّ مَجْنَنًا وَقُدُوسَ إِسْرَائِيلَ مَلِكُنَا. <sup>20</sup>جَبْتِزَ كُلَّمْتُ بِرُؤْيَا تَفِيكَ وَقُلْتُ: جَعَلْتُ عَوْنًا عَلَى قَوِيٍّ، رَفَعْتُ مُخْتَارًا مِنْ بَيْنِ الشَّعْبِ. <sup>21</sup>وَجَدْتُ دَاوُدَ عَبْدِي، يَدُهُنِ قُدْسِي مَسَحْنَهُ. <sup>22</sup>الَّذِي تَبْنَى يَدِي مَعَهُ، أَيْضًا ذِرَاعِي تُسَدِّدُهُ. <sup>23</sup>لَا يُرْغِمُهُ عَدُوٌّ وَابْنُ الْإِثْمِ لَا يَدْلُكُهُ. <sup>24</sup>وَأَسْحَقُ أَعْدَاءَهُ أَمَامَ وَجْهِهِ وَأَضْرِبُ مُبْغِضِيهِ. <sup>25</sup>أَمَّا أَمَاتِي وَرَحْمَتِي فَمَعَهُ وَيَاسُمِي يَنْصَبُ قَرْنُهُ. <sup>26</sup>وَأَجْعَلُ عَلَى الْبَحْرِ يَدَهُ وَعَلَى الْأَنْهَارِ يَمِينَهُ. <sup>27</sup>هُوَ يَدْعُونِي: أَبِي أَنْتَ، إِلَهِي وَصَخْرَةُ خَلَاصِي. <sup>28</sup>أَنَا أَيْضًا أَجْعَلُهُ بِكْرًا، أَعْلَى مِنْ مُلُوكِ الْأَرْضِ. <sup>29</sup>إِلَى الدَّهْرِ أَحْطُ لَهُ رَحْمَتِي، وَعَهْدِي يُبْنَى لَهُ. <sup>30</sup>وَأَجْعَلُ إِلَى الْأَبَدِ تَسْلَهُ وَكُرْسِيَّهُ مِثْلَ أَيَّامِ السَّمَاوَاتِ. <sup>31</sup>إِنْ تَرَكَ بُنُوهُ شَرِيعَتِي وَلَمْ يَسْلُكُوا بِأَحْكَامِي، إِنْ تَقَضُّوا قَرَائِضِي وَلَمْ يَحْقُطُوا وَصَايَايَ، <sup>32</sup>أَفْتَقِدُ بَعْصًا مَعْصِيَتَهُمْ وَيَضْرِبَاتِ إِنْثَمَهُمْ. <sup>33</sup>أَمَّا رَحْمَتِي فَلَا أَنْزِعُهَا عَنْهُ وَلَا أَكْذِبُ مِنْ جِهَةِ أَمَاتِي. <sup>34</sup>لَا أَنْقُضُ عَهْدِي وَلَا أَعْيِزُّ مَا خَرَجَ مِنْ شَفَتِي. <sup>35</sup>مَرَّةً خَلَفْتُ بِقُدْسِي أَنِّي لَا أَكْذِبُ لِدَاوُدَ: تَسْلُهُ إِلَى الدَّهْرِ يَكُونُ

<sup>1</sup>Maschil of Ethan the Ezrahite. I will sing of the mercies of the LORD for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations. <sup>2</sup>For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shalt thou establish in the very heavens. <sup>3</sup>I have made a covenant with my chosen, I have sworn unto David my servant, <sup>4</sup>Thy seed will I establish for ever, and build up thy throne to all generations. Selah. <sup>5</sup>And the heavens shall praise thy wonders, O LORD: thy faithfulness also in the congregation of the saints. <sup>6</sup>For who in the heaven can be compared unto the LORD? who among the sons of the mighty can be likened unto the LORD? <sup>7</sup>God is greatly to be feared in the assembly of the saints, and to be had in reverence of all them that are about him. <sup>8</sup>O LORD God of hosts, who is a strong LORD like unto thee? or to thy faithfulness round about thee? <sup>9</sup>Thou rulest the raging of the sea: when the waves thereof arise, thou stillest them. <sup>10</sup>Thou hast broken Rahab in pieces, as one that is slain; thou hast scattered thine enemies with thy strong arm. <sup>11</sup>The heavens are thine, the earth also is thine: as for the world and the fulness thereof, thou hast founded them. <sup>12</sup>The north and the south thou hast created them: Tabor and Hermon shall rejoice in thy name. <sup>13</sup>Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, and high is thy right hand. <sup>14</sup>Justice and judgment are the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face. <sup>15</sup>Blessed is the people that know the joyful sound: they shall walk, O LORD, in the light of thy countenance. <sup>16</sup>In thy name shall they

وَكُزُسِيَّهِ كَالسَّمْسِ أَمَامِي.<sup>37</sup> مِثْلَ الْقَمَرِ يُتَبَّثُ إِلَى  
 الدَّهْرِ. وَالشَّاهِدُ فِي السَّمَاءِ أَمِينٌ. سِلَاحُ<sup>38</sup>  
 لِكَيْتِكَ رَقِصْتُ وَرَدَلْتُ، غَضِبْتَ عَلَى مَسِيحِكَ.<sup>39</sup> نَقَضْتَ  
 عَهْدَ عَبْدِكَ، بَجَسْتَ تَاجَهُ فِي الثَّرَابِ.<sup>40</sup> هَدَمْتَ كُلَّ  
 حُدُرَانِهِ، جَعَلْتَ حُصُونَهُ حَرَاباً.<sup>41</sup> أَفْسَدَهُ كُلُّ غَابِرِي  
 الطَّرِيقِ، صَارَ غَاراً عِنْدَ جِيرَانِهِ.<sup>42</sup> رَفَعْتَ يَمِينَ مُصَافِيهِ،  
 فَزَحْتَ جَمِيعَ أَعْدَائِهِ.<sup>43</sup> أَيْضاً رَدَدْتَ حَدَّ سَيْفِهِ وَلَمْ تَنْصُرْهُ  
 فِي الْفِتَالِ.<sup>44</sup> أَبْطَلْتَ بَهَاءَهُ وَأَلْقَيْتَ كُزُسِيَّهِ إِلَى  
 الْأَرْضِ.<sup>45</sup> قَصَرْتَ أَيْامَ سَبَابِهِ، غَطَّيْتَهُ بِالْخَرْيِ. سِلَاحُ<sup>46</sup>  
 حَتَّى مَتَى، يَا رَبُّ، تَحْتَبِي كُلَّ الْإِحْتِيَاءِ؟ حَتَّى مَتَى يَتَقَدُّ  
 كَالنَّارِ غَضَبُكَ؟<sup>47</sup> اذْكُرْ كَيْفَ أَنَا رَائِلٌ، إِلَى أَيِّ بَاطِلٍ  
 خَلَقْتَ جَمِيعَ بَنِي آدَمَ.<sup>48</sup> أَيُّ إِنْسَانٍ يَحْيَا وَلَا يَرَى الْمَوْتَ؟  
 أَيُّ يُنَجِّي نَفْسَهُ مِنْ يَدِ الْهَافِيَةِ؟ سِلَاحُ<sup>49</sup> أَيْنَ مَرَايُكَ  
 الْأَوَّلُ، يَا رَبُّ، الَّتِي خَلَقْتَ بِهَا لِدَاوُدَ بِأَمَانَتِكَ.<sup>50</sup> اذْكُرْ، يَا  
 رَبُّ، غَارَ عَيْدِكَ الَّذِي أَحْتَمِلُهُ فِي حَضَنِي مِنْ كَثْرَةِ  
 الْأَمَمِ كُلِّهَا،<sup>51</sup> الَّذِي بِهِ عَيَّرَ أَعْدَاؤُكَ، يَا رَبُّ، الَّذِينَ عَيَّرُوا  
 آثَارَ مَسِيحِكَ.<sup>52</sup> مُبَارَكُ الرَّبِّ إِلَى الدَّهْرِ. أَمِينٌ قَامِينٌ.

rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.<sup>17</sup> For thou art the glory of their strength: and in thy favour our horn shall be exalted.<sup>18</sup> For the LORD is our defence; and the Holy One of Israel is our king.<sup>19</sup> Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I have laid help upon one that is mighty; I have exalted one chosen out of the people.<sup>20</sup> I have found David my servant; with my holy oil have I anointed him:<sup>21</sup> With whom my hand shall be established: mine arm also shall strengthen him.<sup>22</sup> The enemy shall not exact upon him; nor the son of wickedness afflict him.<sup>23</sup> And I will beat down his foes before his face, and plague them that hate him.<sup>24</sup> But my faithfulness and my mercy shall be with him: and in my name shall his horn be exalted.<sup>25</sup> I will set his hand also in the sea, and his right hand in the rivers.<sup>26</sup> He shall cry unto me, Thou art my father, my God, and the rock of my salvation.<sup>27</sup> Also I will make him my firstborn, higher than the kings of the earth.<sup>28</sup> My mercy will I keep for him for evermore, and my covenant shall stand fast with him.<sup>29</sup> His seed also will I make to endure for ever, and his throne as the days of heaven.<sup>30</sup> If his children forsake my law, and walk not in my judgments;<sup>31</sup> If they break my statutes, and keep not my commandments;<sup>32</sup> Then will I visit their transgression with the rod, and their iniquity with stripes.<sup>33</sup> Nevertheless my lovingkindness will I not utterly take from him, nor suffer my faithfulness to fail.<sup>34</sup> My covenant will I not break, nor alter the

thing that is gone out of my lips.<sup>35</sup> Once have I sworn by my holiness that I will not lie unto David.<sup>36</sup> His seed shall endure for ever, and his throne as the sun before me.<sup>37</sup> It shall be established for ever as the moon, and as a faithful witness in heaven. Selah.<sup>38</sup> But thou hast cast off and abhorred, thou hast been wroth with thine anointed.<sup>39</sup> Thou hast made void the covenant of thy servant: thou hast profaned his crown by casting it to the ground.<sup>40</sup> Thou hast broken down all his hedges; thou hast brought his strong holds to ruin.<sup>41</sup> All that pass by the way spoil him: he is a reproach to his neighbours.<sup>42</sup> Thou hast set up the right hand of his adversaries; thou hast made all his enemies to rejoice.<sup>43</sup> Thou hast also turned the edge of his sword, and hast not made him to stand in the battle.<sup>44</sup> Thou hast made his glory to cease, and cast his throne down to the ground.<sup>45</sup> The days of his youth hast thou shortened: thou hast covered him with shame. Selah.<sup>46</sup> How long, LORD? wilt thou hide thyself for ever? shall thy wrath burn like fire?<sup>47</sup> Remember how short my time is: wherefore hast thou made all men in vain?<sup>48</sup> What man is he that liveth, and shall not see death? shall he deliver his soul from the hand of the grave? Selah.<sup>49</sup> Lord, where are thy former lovingkindnesses, which thou swarest unto David in thy truth?<sup>50</sup> Remember, Lord, the reproach of thy servants; how I do bear in my bosom the reproach of all the mighty people;<sup>51</sup> Wherewith thine enemies have reproached, O LORD; wherewith they have reproached the footsteps of thine

## **Psalms 89**

anointed.<sup>52</sup> Blessed be the LORD for  
evermore. Amen, and Amen.